

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907.  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0089"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠教國  
義俠除奸

晴時陰時日今  
度十二溫氣高最  
度一十溫氣低最

本報休假期事  
一九八二年九月六日(星期一)加美勞動節，為法定假期，本報休刊一天，是日停刊，九月七日(星期二)照常出版，謹此佈告。  
大漢公報謹啟

## 尋求卑詩勞工聯合會直接介入協助 省府僱員暫停工六天 工會與聯合會將共商策略

【本報訊】卑詩省府僱員工會，經過本週三罷工二十四小時及本週四探行輪流罷工行動後，已於昨日起全面復工。該工會秘書長符禮雅宣佈，該會四萬餘名會員將繼續留在工作崗位，至下星期三，然後再作決定。符禮雅表示，卑詩勞工聯合會與工會主席摩拿特商討後作出上述宣佈。

摩拿特表示，勞工聯合會與省府僱員工會，將在下週舉行會議，以制定支持罷工之策略。他並表示，省府僱員工會將在下週舉行罷工，然後於星期三上午與其各分會代表舉行配合行動。

摩拿特表示，省府僱員工會與省府間之糾紛，將給予該等僱員一切協助，以期為該等僱員爭取集體協議。摩拿特拒絕說明所擬採取之策略為何。

其後勞工聯合會宣佈，該會負責人員將於下星期二舉行會議，然後於星期三上午與其各分會代表舉行配合行動。

目前之情況為，省府僱員第一年增薪百分之六點五，第二年增薪百分之六點五。至於第一、二年以後之增薪則未有提及。現時雙方之談判人員均願返回談判桌繼續談判，但雙方均未能同意恢復談判所需之條件。

同時，工會與省府目前爭論之權薪、薪額問題外，還涉及僱員的病假及假期實施制裁。她說，英國將批准與蘇聯方面之貿易。

阿富汗大規模出擊  
蘇聯大規模出擊  
阿富汗大規模出擊

## 胡耀邦批評台灣關係法 謂將影響中美兩國關係

【北京加新社電】中國共產黨主席胡耀邦在第十二屆全國代表大會中，對美國國會通過台灣關係法表示不滿。他說，中國實行馬克思主義，但並不輸出革命，而且又從不干涉其他共產黨國家的內政。

胡氏在會中曾暢談國際事務。他批評台灣關係法與中國對台政策相背。他說，只有美國真正尊重中國對台灣的主權，中美關係才會改善。

胡氏在會中曾暢談國際事務。他批評台灣關係法與中國對台政策相背。他說，只有美國真正尊重中國對台灣的主權，中美關係才會改善。

胡氏在會中曾暢談國際事務。他批評台灣關係法與中國對台政策相背。他說，只有美國真正尊重中國對台灣的主權，中美關係才會改善。

## 英法德意昨開會 共商反禁運政策

【倫敦電】英、法、德、意官員昨日在此間舉行會議，討論列根總統統制裁出書天。

英、法、德、意官員昨日在此間舉行會議，討論列根總統統制裁出書天。

英、法、德、意官員昨日在此間舉行會議，討論列根總統統制裁出書天。

## 勞動節紀念感想

朝自歐洲工業革命以後，由於生產機械化，工廠制度於焉成立。經濟日益發展，人類生活得以改善。可是，工人生活卻日益惡化。工人生活日益惡化，工人生活日益惡化。

朝自歐洲工業革命以後，由於生產機械化，工廠制度於焉成立。經濟日益發展，人類生活得以改善。可是，工人生活卻日益惡化。工人生活日益惡化，工人生活日益惡化。

朝自歐洲工業革命以後，由於生產機械化，工廠制度於焉成立。經濟日益發展，人類生活得以改善。可是，工人生活卻日益惡化。工人生活日益惡化，工人生活日益惡化。

## 通貨膨脹與經濟不景氣 全加大中學生數目將增加

【渥太華加新社電】據加拿大統計局宣佈，通貨膨脹與經濟不景氣使全加大學生數目增加。

據悉：一九八二至八三年內全加大學生總數為四十一萬四千二百人。較去年增加百分之三點二。至於專上學院學生總數則為二十七萬九千人。增加百分之二點九。

統計局又稱，預料全國勞力、資本、三者缺一不可。互相維繫，休戚相關。在實是應協調的不應對立。在今世界經濟普遍不景氣的情況下，尤須觀察時艱，共赴大任。謀民生之安定，冀國基之穩固。杜奇爾詩云：「夫國荒蕪，桑柘時時凋落，田園荒蕪，桑柘時時凋落，田園荒蕪，桑柘時時凋落。」

## 新聞簡報

美國對黎巴嫩的經濟援助，將增至九千五百萬元。主要是協助黎國在戰火廢墟中重建。

墨西哥政府日前宣佈由國家接管銀行，以及實施外匯管制。今後加人在該國旅行，必須使用墨西哥幣。

伊拉水城擊沉四艘船隻。伊拉水城水軍擊沉四艘船隻。伊拉水城水軍擊沉四艘船隻。

國際貨幣基金會明日在多倫多舉行會議。討論工業國協助發展中國家問題。

伊拉克政府宣佈，在五一八美元，較日前略降。倫敦金價每安士四〇七美元。

**KEEFER 喬發有限公司**  
IMPORTS LTD.  
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6  
TELEPHONE: (604) 669-2351  
溫哥華奇化街267號

冰蝦 由中、越、港三線運到  
鮑參翅肚燕窩 膠盒包裝送禮佳品  
雜貨齊全  
蔬菜日日新鮮  
天天營業至六時半

**奇華大餅家**  
217 Keefer Street Vancouver, B.C.

歡皮斤中  
迎薄兩秋  
預餡十月  
定靚足餅

寄埠分銷 特價優待  
KEEFER BAKERY LTD.  
685-2117

**招專 招專**  
BEST SIGNS CO.  
4705 GLADSTONE, VAN.  
437-5189

**省際五元開獎號碼**

一九八二年八月廿七日開獎號碼  
6861245

一九八二年八月二十日開獎號碼  
4728268

一九八二年八月十三日開獎號碼  
7274091

一九八二年八月六日開獎號碼  
4868044

一九八二年九月三日開獎號碼  
1042078

上述七字全中得五十萬元。六字者得五萬元。五字一千元。四字一百元。三字廿五元。二字十元。  
●請覆查正式彩單本報恕不負責

**GRAND TRADING CO. LTD.**  
香港市場批發 WHOLESALE  
236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進口 大量批發

美國合桃酥  
泰國建力麵  
泰國媽媽麵  
統一麵食罐頭  
加頓牛油且卷  
梅益園  
各類糖菓  
安利青龍牌  
各款麵食  
羣衆蜜糖馬仔  
公仔牌魚丸  
蝦丸墨魚丸  
好味春卷皮

總代理

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840

新鮮蔬菜 罐頭海味  
急凍海鮮 地道藥材  
唐山什貨 各式俱備

●每週均有大量特價品推出●

**華安國貨公司**  
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main St. Vancouver B.C. Canada V6A 2T9  
Tel: (604) 681-8531

華安國貨公司主辦：  
旅遊探親酬賓團

十月九日從溫哥華出發，直航香港。

十月十三日開始中國旅程：廣州，長沙，石家莊，北京，西安，延安，西安，洛陽，上海，杭州，桂林，廣州。

全程二十五天旅遊費用連機票(來回)加幣二千七百九十五元。

報名地點：溫哥華華街五五〇號  
電話：(六〇四)六八一八五三一

歡迎各界僑胞參加！

**元豐公司 YUEN FONG CO. LTD.**  
242 East Pender St., Vancouver B.C. 電話 683-6858 683-6859  
#17-11700 Cambie Road, Richmond, B.C. V6X 1L6 列治文 電話 278-4200

廿八週年紀念幸運抽獎中獎號碼揭曉

總店中獎號碼 列治文分店中獎號碼

頭獎：259996	頭獎：0764901
二獎：50554	二獎：0582140
三獎：1198718	三獎：0278549
四獎：50892	四獎：0242351
五獎：82032 50249 0261474 0248554	五獎：0449414 0581473 0764742 0242386
0249658 0249763 50828	0582969 0278816 0243371
259474 82573 0249770	0246192 0242768 0246501

**ming's 名園大酒家** 683-4722  
DINING COMPLEX 141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA

壽筵喜酌 星期美點  
晚飯宵夜 無任歡迎

茶市上午十時至下午五時  
夜總會九時半開始

●即日登台●  
東南亞紅歌星  
黃盈小姐

●快將登台●  
麗的電視劇主唱紅星  
鄭寶雯小姐

青春玉女紅星  
夏玲小姐







花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

各名廠吸塵機 FILTER QUEEN \$189 C.B. INDUSTRIES LTD

防盜 供應家庭、柏文、商店工廠、倉庫、旅社 防盜花窗(WINDOW BARS)

家餅老發和 WONG FAT & CO. 純正白蓮蓉 原色又原味

李偉運輸公司 專運建築材料、油漆、五金、油漆、油漆、油漆

LOVEROCK REALTY Robin Lai RES. 464-1968 324-3888

書院招生 DORSET HOUSE COLLEGE 1531 WEST 15TH AVENUE VANCOUVER B.C. V6J 2K5

ASSOCIATED PHOTOGRAPHERS Box 24529 Vancouver B.C. V5T 4E1

加拿大寶路銀行 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

電腦傳呼 留電即覆 朝九晚十 整日服務 精通省台 京滬方言

何仲生 JOHNSON HO 住家電話: 464-7602 緊急電話傳呼 667-7393

滿堂紅 實業 燕梳公司 2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

伍仁達 ALAN ENG 住家: 327-2000 公司: 438-1455 321-4744

燕梳全科 專門代理大壽汽車房屋 各類保險、稅務、服務快捷

Block Bros. Realty Ltd. 公司電話: 435-1471 GRACE LI 李蘭芳 住家電話: 464-1091

B B 公司 TEL. 435-1471 STAN HAN FRANK LEE 韓統光 李經緯 438-6597 879-3298 667-7680

A.E. LePAGE 梁君 PAT LEUNG (梁兆明) 投資買賣 房屋按揭 物業管理 免費估價 服務週到 零合唔同

滿堂紅 實業 燕梳公司 2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3 公司電話: 438-7455 STELLA LEE 李兆梅 住家電話: 525-6983

歐文斯 BLOCK BROS REALTY LTD. GORDON OWENS 435-1471 669-5706 or 681-2278 代理買賣一切地產及物業 免費估價忠誠服務十萬元以下屋十多間

# COLUMBIA

TIRE LIMITED - 2 BIG AUTOMOTIVE CENTRES

2740 E. Broadway & 4035 North Rd. (Bby.)  
Phone 251-1131 Phone 421-5655

## UNIROYAL

### STEEL RADIALS

膠輪廠 哥倫比亞  
可保安全行駛。沒有麻煩。  
為節省許多金錢，請駛車到來這裏。

Prepare your car here for safe, trouble-free motoring.

注意下列修理：收音管、客車及貨車均接，耳擊、彈弓、兩盞燈等等，並修理一切汽車機器，落滑油及接理汽車副盤，舉凡換膠輪及修理或買細型輪，請駕駛到來檢查。

Hours: Mon. to Fri. 8 a.m.-5:30 p.m., Sat. 8 a.m.-4:30 p.m.

Bring in this coupon and save 10% on Repairs

### 專釘屋頂瓦仔

滾石蠟青屋頂  
舊屋翻新  
修理內外油漆  
O. K. ROOFING  
294-6706

### 斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804

### 永聯建築裝修

價錢廉 手工美  
餐館樓面  
土庫間格  
水電油漆  
露台車房  
工程大小  
一律歡迎  
電話：255-8957  
日夜 251-5529

### 關氏建築公司

持有政府牌照，專門承接下列工程：房屋改建，舖面裝修，電燈工程，水喉工程，SOUNDINGS

### SUPER SAVINGS

on all sizes  
For Example:  
155x12...\$44.95  
155x13...\$44.95  
205/70x13...\$68.95  
185/70x14...\$74.95  
205/70x14...\$74.95  
GR70x15...\$84.95  
Call us for similar savings on your size!

### 本拿比電器修理公司

524-2440 (廿四小時服務)  
政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電燈，洗衣機，乾衣機，冷氣機，微波爐，WAVE OVEN，特價優待，九折優待，保證滿意。

### 雄記油漆

電話：327-2335  
專門承接內外油漆，裝修工程，長期保養，商舖格，土庫間格，全庫最平，工作可靠。

### 林佐

PHONE: 299-8056  
承接裝修，做木油漆，土庫間格，房屋改建，陽台車房，免費估價。

### 中明

油漆裝修大小工程  
土庫間格頂棚補漏  
免費估價  
請電：325-5459

### 這是你的幸福啦!

VANCOUVER PERSONALIZED DATING  
PHONE 684-1593  
CANADA'S LARGEST & MOST SUCCESSFUL MATCHING SERVICE

### 建安工程公司

3253 1965  
3211 4750  
3211 4750  
新建築屋商業樓宇  
土庫間格裝修工程  
劃則設計經驗技師  
政府合格牌照精工  
安裝修理水電設備  
煤氣設備以及冷凍  
工程空調設備歡迎  
電詢免費估價。

### 何桐攝影院

Art Ting Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506  
藝術照相  
世代流傳  
彩色底片  
影相沖印  
結婚禮照  
壽星照  
非林沖相  
力新沖相  
歡迎各界  
垂詢

### 黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
129-130 Pender St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839  
簽證 保險 酒店 機票

### 維記土木工程公司

RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.  
253-0841  
房屋改建  
舖面裝修  
專人繪圖  
代申請市  
政府許可  
證、免費  
詢問估價  
日夜電：253-0841

### 蘇迢毓 CLIFF TO

住家：421-3430  
公司：876-8841  
多活實業有限公司  
DOGWOOD REALTY LTD.

### 大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
經營一切房地產買賣生意

### 湯天豪 Howe G. Tong

公司電話：887-2215  
住家電話：325-0527

### 新屋兩間

▲近乃街夾卅三街，上層三睡房二廳，土庫全部裝修，正門向南，後面可見「北溫」美麗風景，價錢從十三萬九千元起，建築商大本，誠求脫手。有意購者請速。

### 聯邦實業 EDDY CHENG

200-1071 CAMBIE RD. RICHMOND B.C.  
PHONE: 270-9922 傳呼: 324-3334

### 陳永柏 NORTHBRIDGE 恆生實業燕梳公司

1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.  
公司電話：879-8761  
PATRICK CHAN 住家電話：274-1378  
THOMAS C. WONG 住家電話：254-2587

### 王震漢

餐館、商業樓  
▲百老匯東街沙，兩舖四租柏文，年租二萬餘，價廿八萬，有啤酒牌，六萬九。  
▲本拿比四十位工業西餐廳，有啤酒牌，六萬九。  
▲高背林埔四十位家庭式西餐廳，日營六萬，首期三萬，六萬。  
▲喜士定東街活公司對面，九十位，唐香餐館，酒牌，價一萬八千。  
▲二項果舖實業另三睡房柏文，五萬首期，價十九萬餘。  
▲西區兩層房，土庫，八萬餘。  
▲乃磨區兩層房，土庫，八萬餘。  
▲西區OAK街四睡房四年新，廿萬。

### BLOCK BROS. 涂念官 David To

公司 435-1471 住家 298-4908  
或 524-8581 傳呼 4211  
房地產 買賣 投資

### GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.  
謝大鈞 電話：278-2994 270-1971  
GARY TSE 或 683-4618

### 陳健錦 KINSON CHAN

公司：685-1821

### 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A 501 MAIN STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 2V2  
住家：263-1668

### 訟訴婚離元美億卅 長酋伯拉阿捕逮要 欵保元萬百繳時依未因

【路透社坎培拉電】一份呈交澳洲國會的調查報告指出，澳洲西部的三名婦女，因未能依時繳納一百萬美元保費，而被澳洲警方逮捕。這三名婦女分別是：丹妮爾·阿爾法西、艾麗斯·阿爾法西和艾麗斯·阿爾法西。她們的丈夫是澳洲西部的酋長伯拉阿。這三名婦女在酋長伯拉阿被捕後，被警方逮捕。她們的丈夫是澳洲西部的酋長伯拉阿。這三名婦女在酋長伯拉阿被捕後，被警方逮捕。她們的丈夫是澳洲西部的酋長伯拉阿。

### 澳洲要找應召女郎 由法律事務所預約

【路透社坎培拉電】一份呈交澳洲國會的調查報告指出，澳洲西部的三名婦女，因未能依時繳納一百萬美元保費，而被澳洲警方逮捕。這三名婦女分別是：丹妮爾·阿爾法西、艾麗斯·阿爾法西和艾麗斯·阿爾法西。她們的丈夫是澳洲西部的酋長伯拉阿。這三名婦女在酋長伯拉阿被捕後，被警方逮捕。她們的丈夫是澳洲西部的酋長伯拉阿。

### 獨自駕駛九呎一吋小船 破橫渡大西洋紀錄 登岸後立即享受熱水浴

【路透社英國倫敦電】英國人比爾·亞瑟·羅賓遜，於本月十三日由英國出發，獨自駕駛九呎一吋的小船，破橫渡大西洋紀錄。羅賓遜在出發前，曾向公眾保證，他將在九十天內抵達美國。羅賓遜在出發前，曾向公眾保證，他將在九十天內抵達美國。羅賓遜在出發前，曾向公眾保證，他將在九十天內抵達美國。



駕小舟橫渡大西洋，由英國橫渡大西洋成功，昨日駛抵美國之法蘭斯哥斯港，圖為其妻彭美拉(左)及大批羣衆熱烈歡迎。(合衆社傳真圖片)

### 家起腦電以 富巨成安王 元億七產資家舉

【中央社倫敦電】一份由英國政府公佈的調查報告顯示，王安電腦公司的資產總值已達七億七千萬元。王安電腦公司是由王安博士創立的。王安電腦公司是由王安博士創立的。王安電腦公司是由王安博士創立的。

### 日改史實 印尼被欺 大有原因

【路透社倫敦電】一份由英國政府公佈的調查報告顯示，王安電腦公司的資產總值已達七億七千萬元。王安電腦公司是由王安博士創立的。王安電腦公司是由王安博士創立的。王安電腦公司是由王安博士創立的。

### 水喉漏水 忠誠裝修

【本報訊】忠誠裝修公司承接各類裝修工程，包括水喉漏水、油漆、木工等。忠誠裝修公司承接各類裝修工程，包括水喉漏水、油漆、木工等。忠誠裝修公司承接各類裝修工程，包括水喉漏水、油漆、木工等。

### 朱氏裝修 麥秋油漆

【本報訊】朱氏裝修公司承接各類裝修工程，包括油漆、木工、電器安裝等。朱氏裝修公司承接各類裝修工程，包括油漆、木工、電器安裝等。朱氏裝修公司承接各類裝修工程，包括油漆、木工、電器安裝等。

勝任車蓬 承接各類車蓬工程，包括安裝、維修、保養等。勝任車蓬承接各類車蓬工程，包括安裝、維修、保養等。勝任車蓬承接各類車蓬工程，包括安裝、維修、保養等。

**平勝土木裝修工程**  
承接：土庫、地庫、樓梯、水喉、油漆、木工、電器安裝等。  
電話：五五五-一八二八

**奧林比亞電視公司**  
2303 E. Hastings  
Vancouver, B.C. V5L 1V6  
專售及修理  
電視、音響、錄影器材  
PHONE 255-4543

**忠誠裝修**  
承接：水喉漏水、油漆、木工、電器安裝等。  
電話：五五五-一八二八

**朱氏裝修**  
承接：油漆、木工、電器安裝等。  
電話：四三三-9784

**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK STREET  
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6  
PETER WU  
BUS: 736-3831  
RES: 261-6890  
PAGER: 524-9581 No.1300

**陳憲明**  
STEPHEN CHEN, B.S.  
住家電話：325-6075  
DOGWOOD REALTY LTD.  
8377 Fraser St. Vancouver  
B.C. V5V 4C2  
876-8841

**Wolstencroft**  
Realty Corporation  
110-1665 W. Broadway,  
Telephone (604) 731-6131  
Vancouver, B.C. V6J 1X2  
住家電話：324-4752

**KAM LAI**  
Canada Permanent Trust  
百萬能實業公司  
住家電話：438-8161  
住家電話：277-5623 傳呼機：687711-7878

**DOGWOOD RLTY**  
多活實業公司  
公司電話：876-8841 住家電話：420-1851 254-4655

**胡鶴洲**  
KEN WU  
九月新盤  
中西食品，生意好，地點旺，交通方便，此大屋與眾不同！歡迎參觀廿五萬九千九百尺，地潤屋靚，十六萬九千元。

**DAVID TAM**  
九月新盤  
乃磨夾百老匯街果舖，旺日入六百，急讓三萬五千，夫婦拍檔前最佳。

**達新實業燕梳公司**  
DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd.  
4510 VICTORIA DRIVE, VAN. C.B. (域多利夾士頓)  
公司電話：879-6331 RES. 437-1714  
437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No.2204

**BB 公司**  
BLOCK BROS. REALTY  
公司：273-3111

**HOLIA CHOW**  
(周太)  
住宅：271-7874

**FRANCIS CHEUNG**  
(張子喬)  
住宅：271-3112



悠然此心



81

折騰自己

她雖然堅強，獨立自強，但對她的孩子，她...

「折騰自己」商業管理，「你怎麼不學學，...

「我目前的導師是你同學，也許你比他更...

「折騰自己」商業管理，「你怎麼不學學，...

「折騰自己」商業管理，「你怎麼不學學，...

「折騰自己」商業管理，「你怎麼不學學，...

「折騰自己」商業管理，「你怎麼不學學，...

「折騰自己」商業管理，「你怎麼不學學，...

「折騰自己」商業管理，「你怎麼不學學，...

Pacific Driving School 太平洋駕駛學校

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校

國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

元昌肉食品公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

福隆有限公司 Fook Lung Co. Ltd.

國際駕駛學校 International Driving Academy

通達駕駛學校 Tong Tai Driving School

萬國駕駛學校 Nations Driving School

聯合駕駛學校 United Driving School

華隆有限公司 Wah Long Ltd.

Loyal Driving School Ltd. 安全駕駛學校

城市駕駛學校 City Driving School

高級駕駛學校 Alpha Driving School

嘉華駕駛學校 Alpha Driving School

楊樂松事務所 Yang Lok Song

明德託兒所 Ming De Nursery

Alcan Building Products

王龍志駕駛學校 King Long Chi Driving School

金巴倫花舖 Cumberland Florist

蔣強泥水木工 Ken Chong

王龍志駕駛學校 King Long Chi Driving School

Alcan Building Products

金巴倫花舖 Cumberland Florist

蔣強泥水木工 Ken Chong

蔣強泥水木工 Ken Chong

### 美國男子吸入殺菌劑肺失功能

## 加進行第一宗肺部移植

### 一個意外死亡者捐肺空運到加

【合衆社多倫多廿九日電】加拿大醫生今日凌晨開始企圖做第一次成功的肺部移植手術，一次長時間及精細而有危險的手術，把一個多倫多公立醫院發言人羅傑克遜說，對卅一歲男子法蘭遜做此手術，因為他的肺部中毒失去功能，手術預料要長至十六小時才能完成。

法蘭遜自星期二以來，即在多倫多等候發現一名捐肺者，俾進行手術，星期三他要乘上一架飛機，把肺部運往多倫多，因為他的肺部停止工作。捐肺人昨日由阿爾大城用飛機運往多倫多，傍晚抵達醫院，醫生立即判定，捐肺人的肺部，是否適合移植入他的身體內。

醫院不能合法地披露關於捐肺人的個人資料。但是阿爾大城區區官徵集處發言人比爾頓說，捐肺人是廿五歲的布力克利，他與另兩人，在汽車內聽收音機廣播籃球賽時，意外被擊中頭部，他的年齡、身型及血型，與法蘭遜配合。

法蘭遜的肺部失去功能，是因為吸入了在美國喬治亞州製藥所內噴霧劑殺菌劑所致。

### 英航二千張機票

## 在澳洲不翼而飛

【澳洲布里斯本訊】價值二百萬元的英航二千張機票，在澳洲不翼而飛。

### 探測得天然氣蘊藏豐富

## 泰國明年生產石油

### 料初期每天五千桶

【曼谷廿九日電】泰國地質部，在泰國中部地區，探測得天然氣蘊藏豐富，料初期每天生產五千桶。

### 為籌募福島受害者善款而特製

## 重十三噸半蘋果批

【合衆社英國倫敦廿九日電】英國地質部，在英國中部地區，探測得天然氣蘊藏豐富，料初期每天生產五千桶。

由前福島特遣艦隊司令作切餅儀式

長四十呎闊廿三呎切塊後分件出售

【合衆社英國倫敦廿九日電】英國地質部，在英國中部地區，探測得天然氣蘊藏豐富，料初期每天生產五千桶。

### 工人產下魔鬼嬰兒

## 遭鄰居活生生擊斃

### 孟加拉西南不尋常事件

【孟加拉廿九日電】孟加拉西南不尋常事件，遭鄰居活生生擊斃。

【曼谷廿九日電】泰國地質部，在泰國中部地區，探測得天然氣蘊藏豐富，料初期每天生產五千桶。

**私家車及貨車租賃**  
馮緝祈主理

**RENTAL AGENCY**

Ian Fong  
Gen. Mgr.  
7472-6th Street  
Burnaby, B.C.  
Tel.: 522-1671

996 W. Broadway  
Vancouver, B.C. V5Z 1K7  
Tel.: 732-1396

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

**金華室內外設計顧問**  
(604) 684-2425

- 室內外設計工程策劃
- 餐館業牌照申請圖則
- 商業廣告陳列及推廣

Space Planning, Exterior & Interior Design  
Permit Applications for Restaurants & Retail  
Commercial Advertising Displays & Promotions

**真善美印務**  
中華文化中心  
片打東街十號二〇五室

精印  
名片 信紙 信封  
每五百名片 24.95

六天營業，歡迎電話垂詢  
Tel: 684-2424

**權記菜館**  
232 Keefer St. Vancouver, B.C.  
Phone: 669-2237

首創三元飯盒  
一飯兩菜  
燒味小菜多款  
任君選擇 快捷省時  
歡迎電話預訂

**大成珠寶金行**  
GRAND JEWELRY LTD.  
中華文化中心商場片打東街四十四號  
電話: 683-3970

設計新穎 匠心獨具  
鑲工精美 巧奪天工

專營:  
鑽石玉器 黃白金飾  
紅藍寶石 淡水珍珠

**康寧藥房**  
Corning Drugs Ltd.  
515 MAIN STREET,  
VANCOUVER, B.C.  
PH: 6859056

最新百美安全套  
柔情密意 最佳伴侶  
超薄潤滑 堅韌安全

**Prime.**  
36 PROTECTANTS  
CONDOMS

Today's Condom

**人人公司**  
PEOPLE'S FASHION  
Company Ltd.  
12 E. Pender Street, Chinatown  
Tel: 689-7277

人人時裝高貴大方  
夏季清貨  
大減價  
一律八折  
新娘旗袍  
手袋飾物  
女裝衣櫥

中華文化中心商場

**發達公司**  
溫哥華喜士定東街683號電話253-0118  
代理美國及香港各類印刷

- ★各類凸字咭片 (每千\$35) (兩色每千\$45)
- ★包裝紙盒, 彩色目錄 (每二千\$850), 圖章 (中英文及簽名式) \$8元起
- ★中西單簿 (NCR & CARBON) BUSINESS FORMS 0
- ★各類獎牌及任何LABEL (單色彩色, 及鍍金)

★本公司代客購買及付運各類香港及台灣貨品, 歡迎委託

LCD手錶 \$6.50  
一物二用  
電筒光管 \$7.00  
2-IN-1 SPOT-LITE & FLUORESCENT LANTERN

**景福首飾製品廠**  
地址: 喜士定東街659號

專營各款  
首飾製作  
鑽石玉器  
紅藍寶石  
零沽批發  
來金加工  
無任歡迎

A Complete Line of Jewellery  
Wholesale & Retail

**Kingsview Jewellery  
& Design Co. Ltd.**

659 East Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1R2  
Tel: (604) 255-9412  
(604) 255-0747

**華麗園**  
Grand Garden Restaurant  
608 Main Street, Vancouver, B.C.  
Telephone: 681-4721

馳名燒臘

名粥粉麵飯  
正宗港式雲吞麵  
柱侯牛腩  
鮮水牛腩  
全蛋蝦麵  
梁明師傅主理

A Choice Selection of Barbecued Pork,  
Duck & Soy Chicken  
Most reasonably priced

**司公食肉臘燒棧佳**  
GOOD HOPE ENTERPRISES LTD.  
264 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P1  
Tel.: 689-3238

鮮明肉食  
著名燒烤  
蜜汁叉燒  
豉汁蒸魚  
合時風味

聘禮全豬  
掛子燒鴨  
瑤柱燒鴨  
桶子油雞  
金錢雞塊

**珍珠玉麵家**  
PEARL Wonton House  
1202 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.  
PHONE: 874-4433

馳名:  
各類粥粉麵飯  
各式明爐燒烤  
燃手和味小菜  
各款經濟小吃  
特別介紹:  
美味咸肉粽  
介紹期內  
買五送一  
堂吃外賣  
一律歡迎

撰料上乘 斤兩十足  
價錢大眾化

**僑信參茸國藥行**  
統辦南北西土藥材

有關中藥健康補品問題  
由陳奕能中醫  
免費為僑胞解答一切

總行地址: 奇化街261號 電話604-682-2621  
分行地址: 片打東街141號  
電話669-1834 669-1843  
TELEX: 04-54549  
CABLE: KIU SHUN VANCOUVER

**新昌海產**  
Sun Chong Seafood Co.  
329 East Hastings Vancouver, B.C. Canada  
Telephone 687-0095

SPECIALS FOR THE PNE TIME

- 魚丸 Fish Balls \$3.60/lb.
- 牛肉丸 Beef Balls \$4.20/lb
- 魚餅 Fish Cakes \$3.40/lb

A Complete Line of Seafood Supplies  
Wholesales & Retail

Black Cod, Live/Frozen Rock Cod, Crabs,  
Abalone, Salmon, Red Snapper, Geoduck,  
Halibut & Ling Cod Filly

游水魚, 蝦, 蟹, 鮑魚, 三文魚, 紅衫魚, 象拔蚌等等。

商業舖位出租

地點好，適合做唐人雜貨店... 快車或寫字樓 7251 KINGSWAY 近 MIDDLEGATE 購物中心，樓上可住...

幾年新樓出租

樓上兩層三房地大樓滿，主人房有廁所，設備好...

土庫出租

兩房一廳，各樣齊備，交通方便，四十二街近乃德，月租三百七十五，五時後...

新屋樓下出租

兩房一廳，近京士威及四十一街巴士站，交通方便...

土庫出租

兩房一廳，各樣齊備，交通方便，四十二街近乃德...

新屋樓下出租

兩房一廳，近京士威及四十一街巴士站，交通方便...

正層及土庫出租

靚屋近丹拿路，二層房大廳，交通方便，適合學生二人居住...

單房出租

新屋土庫一房出租，一切設備齊全，適合學生居住...

租文出租

兩房一廳，近京士威及四十一街巴士站，交通方便...

土庫出租

兩房一廳，各樣齊備，交通方便，四十二街近乃德...

新屋樓下出租

兩房一廳，近京士威及四十一街巴士站，交通方便...

土庫出租

兩房一廳，各樣齊備，交通方便，四十二街近乃德...

餐館生意出讓

有酒牌，冷氣，八十座位，設備齊全，每年生意三十萬...

餐館出讓

BC 南部，中西餐館出讓，生意穩定，有意請洽...

餐館生意出讓

位於雲南區，唐西餐館，外賣及宴會廳，地段好...

唐西餐館出讓

地點好，百多座位，有酒牌，六萬九千九，李隆雄...

唐西餐館出讓

位於市內，生意興旺，最近全裝修，有意請洽...

有車出讓

77年 FORD LTD II 兩門新款，電池，BRAKE 一手車平賣三千五百元...

唐西餐館出賣

位於雲南區，唐西餐館，外賣及宴會廳，地段好...

生意機會

專做出售蔬菜及肉類食物，位於 BC 省 MABLE RIDGE...

屋主自賣 CITY 屋

五房，五萬六千元，請速電，近西門飛沙及洛格商場...

屋主自賣

豪華大屋，樓上二千六百尺，四房，樓下有娛樂室...

有大入息屋出賣

三層另土庫出賣，投資好機會，易打理，勿失良機...

餐館急售

西區旅遊區，一百中西餐館，有酒牌裝修豪華...

商業舖位

兩舖位，上四舖位，位於士嘉堡，旺地，急售...

市區果舖

無競爭三千多呎，日做七百餘，大有前途...

靚屋急售

七街東，近非沙，二樓，一房二廳，五年新...

新屋廉售

樓上三房，廳，書櫃，十車庫，全部完成...

雜貨舖出賣

生意或實業位於 BC 省 DAWSON CREEK...

汽車旅店

生意連實業出賣，有二十套房，三十二個流動汽車停車位...

徵求男女

中國女性二十四歲，面目端正，辛苦勤勞，有能幹...

請熟手車衣女工

全新廠房，薪金優厚，可伴工計算，並有免費午餐...

請女工鉤針

在家工作，自己取貨及交貨，位於市中心，工作完成后即付薪水...

投資商業樓出售

位於四一四號東百老匯街，面積 50x200 呎，價五十九萬九千元...

雜貨店出售

果舖連實業 (係 1600 呎商業用地) 前舖後房，每日生意五百餘...

餐館出售

亞省八百人，獨市唐餐，七十位，工具齊全...

埠仔餐館出售

四萬餘，有意請洽，陳治 112-854-1241

莫榮什貨舖出賣

在本埠，每日生意平均四百多元，有意者請洽...

屋主自賣

三層房，新裝修，樓下二房一廳，有雙車房...

餐館連實業出售

廚房器具齊全，樓上住家，自賣，電話 306-628-4341

餐館出售

REST 463 E COLUMBIA ST NEW WESTMINSTER 華埠...

餐館生意

沙數省，西區，近 KANADAHAR STEAK HOUSE HAS ABORIGINAL REPRESENTATION...

餐館住屋生意

連實業出讓，近華埠，沙數省，西區，近 KANADAHAR STEAK HOUSE...

餐館出售

位於士嘉堡，旺地，急售，電話 732-0023

物業出售

位於 BC HARPRINS GON HOT SPRING 酒店出售，面對湖邊，五房另主人住宅...

餐館出售

位於士嘉堡，旺地，急售，電話 732-0023

屋主自賣

二層房，石屎牆，雙車房，土庫一房一廳，一車房，二卡泊，九萬元...

牛仔褲廠招請

熟手車縫針，三針及埋底，工友多名，須有工作經驗...

張菲立 PHILIP CHEUNG

住家：274-7610 公司電話：731-0413

餐館出售

位於士嘉堡，旺地，急售，電話 732-0023



### 感有年週七卅爆原島廣

新聞 副刊

在日本文壇中，廣島原爆紀念週年紀念活動，引起了美、英、法等國參戰，最後美國在日本本土投下兩枚原子彈，造成日本人民的重大傷亡。

因此，「廣島浩劫」，追根溯源，禍首罪魁應是當年發動侵略戰爭的東條英機及大日本軍國主義份子，他們發動侵略戰爭不僅僅給中國、朝鮮、東南亞各國人民以無窮災難，也直接禍害了日本人民。「原爆」之害的三十多萬日本死難者的同胞，應該首先向軍國主義算帳，防止殘存的軍國主義復活，再給日本的下代帶來核災難。其次才是反對核子軍備競賽，在世界上爭取消滅核武器，使「原爆」之害不要在地球上重演。

然而，第二次世界大戰結束以來，日本軍國主義及其餘孽，並沒有得到真正的懲罰。美國在廣島、長崎投下的兩顆原子彈，炸毀的只是幾十萬日本人的肉體和財產，並沒有消滅隱藏於軍國主義者內心的侵略野性。大和魂、武士道，一直是軍國主義者控制日本人民的精神鴉片，使善良的日本人相信這是日本自強和立足於國際的民族精神，願受聖策。同時，戰後美國又刻意扶植日本軍國主義，使其軍火工業復興，建立了美日間的特殊關係。今天日本紀念原爆，既非譴責美國把日本作原子的試驗品，亦非針對軍國主義者招來原爆災難，只是無目標的「反核」，純良的「和平」祝願，是無法消弭戰禍的。

每年在原爆紀念日，日本民間發動動小孩子，揀起千隻萬隻紙鶴，以超度廣島、長崎的三十萬亡魂。這是值得世人同情的。首先是欠缺對日本侵略歷史的認識，如果他們了解真相，當會想起日軍在南京大屠殺中，也殺害了三十萬中國人，南京的死難者比廣島、長崎的死難者更悲慘。還有珍珠港、桂河橋和死亡鐵路的慘案白骨也比原爆死者不幸得多。這些被日軍屠殺的冤魂，難道不應該為他們放紙鶴嗎？

鈴木首相在長崎的三十七週年紀念日中，亦僅重申「非核武三原則」，並沒有提及廣島長崎悲劇的肇因和惡果。

廣島市長荒木武在今年原爆紀念儀式上說：「當年廣島被炸毀，是威脅人類生存的烏雲。廣島不但是歷史的見證人，也是對人類前途的警告。如果忘記廣島的這一頁歷史，那麼，歷史可能重演，人類將被毀滅。」誠然，歷史經驗不應遺忘，但更重要的是尊重歷史事實，分清是非黑白，讓子孫了解他們的祖先幹了壞事，招致原爆，知所警惕，不致重蹈覆轍。看來，日本人在紀念原爆時，一向欠缺了這種正確認識。

戰後以來，日本對廣島、長崎的原爆浩劫耿耿於懷，每年都舉行紀念活動，揮灑核武器的禍害，且在原爆現場興建「和平紀念公園」和「和平之燈」和「原爆資料館」，顯示了和平願望和反戰情緒。然而，日本有些人至今却沒有反省，或者只是口頭上而沒有在心裏認真地認識原爆下日本國土的原因。事實上造成原爆浩劫的始作俑者是日本軍國主義。

人們不會忘記，四十五年前日本軍國主義為了尋找經濟出路，發動了侵華戰爭和太平洋戰爭。當時的日本，為了擺脫經濟上的危機，積極準備從侵略戰爭中謀求克服日本本土既無資源又無廣闊市場的矛盾，他們從一九三一年策劃「九一八」事變，到一九三七年發動全面的侵華戰爭，直接的目的就是要變中國為它的殖民地。隨後在掠奪中國資源的基礎上，日本軍方不斷加強，進而熱昏了頭，偷襲珍珠港，發動了太平洋戰爭，同時把魔爪伸到了東南亞，引起美、英、法等國參戰，最後美國在日本本土投下兩枚原子彈，造成日本人民的重大傷亡。

### 迷視電 多應

長期看電視對眼睛是有害的，因為看電視在暗光下比較清楚，眼睛如果在暗光下視物，必須依靠視網膜的圓柱細胞，圓柱細胞中的視紫質，是由維他命A合成的。經常在暗光下看電視的人，圓柱細胞中的視紫質消耗較多，需要大量維他命A來補充。所以，電視迷應該多吃些含維他命A較多的食物，如：蛋及其製品、魚肝油、牛奶、胡蘿蔔、豆、豆腐、紅蘿蔔、柑子、廣柑之類，也含有大量胡蘿蔔素。胡蘿蔔素被人體吸收後，會轉化成維他命A，不但能合成視紫質，使眼睛在暗光下看得清楚，還可以維護眼睛的健康，預防夜盲症和乾眼病等毛病。

葉士。

### 杏林一聞

美國的最新檢查乳癌方法，準確度是百分之九十九。這項研究發現，因年青婦女乳房組織厚實，用超音波檢查更可查出纖維囊腫與非惡性之良性腫瘤，對於懷孕的婦女也不會有輻射線帶來的危險，這是一個完善又有新的診斷方法。

**許忠鋁質窗門**

玻璃窗門 鋁質外牆 鋁質窗門 鋁質窗紗 承接裝修 土庫間格 免費估價

八七六一八〇四二 八七九一三一八

**專門起屋**

新昌建築工程公司

專承建新屋 兼開新屋 全部合法牌照 起工快捷

電話：255-9147

**昌盛水喉**

TEL. 324-1486

傳呼機：682-0511

3170 A. CHENG

專修水喉 換熱水爐 電動通渠 裝修廚房

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St. 684-1377

汽車保險、房屋樓宇 商業各項保險

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

**職怡裝修**

電話：254-8967

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

志昂冷氣工程公司

專科大小時空冷暖氣工程 設計安裝及修理 忠誠為 僑胞服務 快出妥當

電話：八七一〇三九 八七一〇三九

3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

**世運分銷公司**

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.

Tel. (604) 438-2452

新到鮮靚

菜心，芥蘭 鮮黑葉荔枝 芒果，馬蹄 白果，冬瓜 菲芝山生薑 檀香山波羅 檀香山木瓜 罐裝清水嫩莖 24 28 oz

**泰興有限公司**

Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

**利口福飯店**

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四、一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣

**加拿大永康人壽保險公司**

The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway Van. B.C. V6Z-4E2

Re: 324-2039 Bus: 873-6421

Quon Eng

華人代理伍偉權

對燕窩研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、人壽保險減低入息稅、退休儲蓄金、生意保險等各項保險，如蒙賜詢，請電話洽詢。

**華僑金行**

開業五週年紀念酬賓 大減價

鑽石玉器·紅藍寶石·黃白西金·一律七折 由八月一日起

名廠鐘錶 七五折

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

**利昌海產公司**

新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

片打街東260號 電話：六六九一六一〇

**金冠大酒樓**

溫哥華希仕廷西街122-128號

122-128 Hastings Street W. Vancouver, B. C. Canada

TEL. 688-6631

請留意：每星期轉換菜式 與眾不同

暑假期間 宴餐 (足十人用)

式大熱 紫羅牛柳絲 八珍海味羹 當紅炸子雞 脆皮琵琶鴨 北菇扒時蔬 京都焗肉排 清蒸大石斑 揚州炒飯 什果杏仁凍豆付

金冠點心：一流出品 一流享受

金冠粵菜：以食為天 以味為歸

暑假期間特價餐 (足六人用)

八珍燒鴨羹 串燒牛仔柳 裡紅炒三絲 菜遠石斑球 荷葉蒸滑雞 時菜鴨掌煲

\$43.

\$120.

**八仙樓海鮮酒家**

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

寬大禮堂 筵開數十 煥然一新 舒適優雅

**天天茶市**

週三休息 免費泊車

地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

各場精選 九月四日

1. Hebb's Gal Whata Mouse Impulsive Sea Kitty's Kid	6. Great Shanty Louis Martini Hacker Dino's Dandy
2. Snappy Wind Shanty Lady Sudden Dream Perky Promise	7. Miss Almeria High And Outside Flashing Avir En Vol
3. Remi's Jet Sail Past Galaxy Princess Pomeretta	8. Keep Your Diamonds Ruffum Northern King Counter King
4. Bick's Hit King Alphonse Police Pursuit Don't Ignore Me	9. Belle Of Rainier Au Printemps Cedarly Miss Zulu Gold
5. Lionel Mac Mr. Flintstone Lodestone Cowboy Lee's Craig Seven	10. Jolly Jerry Seahook Hy Morn Mikro Jet Tom R.O.

馬 祖  
6. Great Shanty

**文勝賽馬佳選**

不設動投注  
誠供參考

各場精選 九月六日

1. Leisure Bid Fleet Avalanza Win Em All Waltz Me Away	6. Riboid Laddie Perth Prince Little Stawanus Red And Bold
2. China Gal Boundary Babe Simple Melody Dynamite Red	7. Shum Shy Shot Docs Decision Sandybrian
3. Timely One Bold Prospective Jag A Muffin Dave's Man	8. Claim Me Not Primo Avant Executive Director Bamboo Breeze
4. Explosive Money Riding In Red Patti Perch Fifi's Queen	9. Ensign Earnem Hafa Adai Gala Array Wander Kind
5. Shaland Mim's Cover Out Struck K C Keep Your Pace	10. Pampas Post La Gold Lucky Canuck Breezy Heir World Of Ability

馬 祖  
7. Shum

**文勝賽馬佳選**

不設動投注  
誠供參考

**METAL CUTTING BAND SAW**



Regular \$420  
**SALE \$265.**

4"x6" 3 speed vertical/horizontal.  
1/4 H.P. 1 PH

---

**CONTRACTORS WOOD TABLE SAWS**



Regular \$599  
**SALE \$440**

**O.P.T. INDUSTRIES**  
Industrial Supplies  
1880 Ontario St. Vancouver B.C.  
V6V 1Y9  
PHONE 879-5216

**OPENING SALE**  
新張大減價  
特平...

新辦到台灣新式機床，電  
鋸床，新舊機器工具，切  
刃度尺，手用工具，自動  
工具，另有許多副用品，  
請來參觀。

- New and Used Machine Tools
- Hand Tools
- Cutting Tools
- Measuring Tools
- Machine Accessories
- Power Tools

**中國糧油有限公司**

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. • 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99  
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

**G&B CONCRETE**

專做橋樑、地庫、地  
台、地基、壁爐、薄  
，免費估價，英語，  
電 437-9998  
或 438-3017

**SUNRISE MARKET Ltd.**

300 Powell St  
Vancouver B.C.  
Phone: 685-8019

口昇豆腐  
雜貨公司

一零油爽炸鮮豆鮮新中  
律沽炸滑 豇魚豆腐 菜鮮西  
款批豆魚 肉瓜雜  
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

**廠麵旗花**

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五等卜扎  
花旗乾麵  
雲下乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
鮮香炸皮  
鮮香炸皮  
鮮香炸皮  
鮮香炸皮  
歡迎批發

**家酒陶陶**

102 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

片打電一〇三〇

歡迎批發

**園桃**

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street  
Vancouver, B.C.

684-3743 684-4822

無任歡迎

**雙喜食品廠**

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424

春雲上海全  
卷吞海日  
皮吞麵麵  
皮吞麵麵

**日昌豆腐廠**

YET CHONG CO.

溫哥華卑詩街三四八號  
電話: 681-2712

口昇豆腐  
雜貨公司

**B.C. ROYAL CAFE**

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

埠雲  
秘書寶路蔡根璇立正

天  
住在大溫哥華  
食在秘書寶路  
五節有長春之草  
四時有不謝之花

**廣東餐館**

KWANG TUNG RESTURANT

地址: 片打東街一百三十七號電話: 682-1514

137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯  
精美粵菜  
糕飽糕點  
掛爐燒烤  
名廚主理  
歡迎外賣

特價快餐 • 經濟抵食

**黃氏酒家**

WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理  
壽筵喜酌 晚飯宵夜  
游水海鮮 服務週到  
巧手燒烤 歡迎外賣

中午特別快餐，後面寬大車場  
週末假期上午十時至下午四時名茶美點  
七天營業  
上午十一時至晚上十一時

**新城餅家餐室**

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E PENDER ST. VANCOUVER BC

TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰  
各式麵包西餅 中西結婚禮餅  
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間: 上午八時半至晚上十時  
逢星期三休息

●特 設●  
粥粉麵飯 巧手小菜  
中午快餐 冷熱飲品  
各式小食 應有盡有

**店餅馬金**

GOLDEN HORSE  
Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華細街 416 號  
416 Main St Vancouver B.C.  
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

中秋月餅  
皮薄餡靚  
裝璜華麗  
送禮佳品  
外埠批發  
無任歡迎

**珠城海鮮酒家**

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.  
Tel. 253-4318

每日供應精美點心  
游水生猛龍蝦、石斑、蟹  
價錢合理 招呼週到

各款魚翅及椒品歡迎預訂

**漢宮大酒樓**

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:  
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華庭禮堂 筵開八十  
喜慶宴會 最佳場所  
百粵名菜 遠近馳名  
貴賓廳房 情調高雅  
名師主理 星期美點  
專門選購 生猛海鮮  
晚飯小宴 服務週到  
七天營業(例假休息)

**勝華酒家**

SING WAH RESTURANT

禮聘香港名廚主理  
特別介紹經濟和菜

蟹式熱葷 串燒金錢雞 京都燻肉片 八寶炒飯  
足十位用 捌十五位用

領有酒牌，舖後有免費停車場  
地址: 百老匯東近菲沙街  
652-654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C.  
定座電話: 879-0021

營業由上午十一時半至晚  
上十時逢星期一休息。

**龍園酒家**

Dragon Inn RESTAURANT

4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C.  
435-4148

由七月卅一號星期六開始  
逢星期六、日，假期增設茶市。  
茶市由上午十時至下午三時正。

點心部由香港師傅主理，歡迎各界人士指導。

有免費停車場

### 卑詩社信黨總幹事植利林拔稱 社信黨員人數大減

【本報訊】卑詩省社信黨總幹事植利林拔稱，指出社信黨員人數大減，已達百分之五十。植利林拔指出，社信黨員人數大減，已達百分之五十。植利林拔指出，社信黨員人數大減，已達百分之五十。

### 法律學校與中僑聯合法律講座

【本報訊】法律學校與中僑聯合法律講座，將於九月十九日（星期日）下午二時至四時，在該校舉行。講座內容包括：何謂福利金及救濟金與其申請方法、老人福利金、養老金、退休金、收入稅、遺產稅等。

### 陳穎川總堂 頒發獎學金

【本報訊】全加陳穎川總堂，每年均頒發獎學金，今年已是第十七屆。該獎學金由陳穎川先生遺孀陳女士及子女共同捐出，旨在鼓勵優秀學生。

### 雲中華文文化中心 續辦秋季學習班

【本報訊】雲中華文文化中心，所辦各類課程之學習班，報名者甚為踴躍。由於教師經驗豐富，並以新法教授，反應之良好，除續辦國畫班、太極班、英文班、入籍班、成人及兒童中文班及國語班外，現特於今年秋季增辦中國舞蹈班、有志學習者，請到中華文化中心查詢，電話：六八七〇七二九。

### 李氏體育會 歡宴李惠榮

【本報訊】李氏體育會，日前在該會會館舉行歡宴，慶祝李惠榮先生榮升。李惠榮先生現任該會會長，對體育事業貢獻良多。

### 企連打槍手拒捕 彈盡向騎警投降

【本報訊】企連打槍手，日前在與警方交火中，因彈藥用罄，遂向騎警投降。警方在交火中受傷，目前情況穩定。

### 大圍仔私製槍械 被香港警察破獲

【本報訊】香港警察，日前在灣仔地區破獲一個私製槍械工廠。警方在現場搜獲大量槍械及彈藥，多名涉案人員被捕。

### 省長理察克菲特日前宣佈 紐賓士域下省選

【本報訊】紐賓士域省長理察克菲特，日前宣佈將於九月二十二日舉行省選。克菲特表示，他將繼續領導該黨在省議會中爭取多數。

### 反對華埠建監獄 紐約市萬人示威

【紐約訊】最近紐約市華埠居民，在紐約市府前舉行示威，反對在華埠興建監獄。示威者表示，監獄的興建將破壞華埠的傳統文化。

### 蘇在遠東部署 最新型戰鬥機

【本報訊】蘇聯在遠東地區，日前部署了最新型的戰鬥機。據悉，這些戰鬥機將加強蘇聯在該地區的軍事力量。

### 通用車大幅減價

【本報訊】通用汽車公司，日前宣佈將大幅減價其通用型汽車。此舉旨在提高其在汽車市場的競爭力。

### 紐省交通奇禍 一車撞斃五人

【本報訊】紐賓士域省，日前發生一起嚴重的交通意外，一輛汽車撞向路旁，導致五人當場死亡。警方正在調查事故原因。

### 紐賓士域下省選

【本報訊】紐賓士域省選將於九月二十二日舉行。選民將選出省議員，並決定省長的人選。

**金利源有限公司**  
GIM LEE YUEN LTD.  
75 E. Pender St. Vancouver B.C.  
V6A 1S9  
Tel: 685-9743

本公司受委託為  
浙江省龍泉  
日用瓷器總代理  
零售批發 一律歡迎

**利仁傢俬舖**  
ORIENT FURNITURE SHOP  
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

週年紀念  
大減價  
八折!

（逢星期四休息一天）  
地址：亞哥拿街士定東街一六六號  
電話：689-9727  
689-5825

**CROWN LIFE INSURANCE CO.**  
442 Main Street Vancouver, B.C. V6A 2T4  
Bus: 685-1091 Res: 738-4545

終身壽險 團體健康保險  
定期壽險 子女教育基金  
傷殘保險 商業合夥保險  
退休計劃 終身年金計劃  
免費提供資料 利息保險 房屋貸款計劃

Tom Tsang 曾湯  
國語、英語、粵語、客語、四邑話

**中華煤氣電器公司**  
TEL: 253-5964  
溫哥華華士定東街613號(唐人街)

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備、工程不論大小，立刻派員持有卑詩省牌照技術到府，實地檢修。

①煤油爐改裝天然煤氣爐(聯邦政府補助津貼)  
②卑詩煤氣總公司、緊急(紅條)修理。  
傳呼機：電話253-7596  
CALL 9368歡迎查詢

**專裝熱水器**  
有政府牌照，故裝工作快捷安妥，價錢公道，由星期一至五，電話：253-4299黃太  
星期六：253-5844  
電話：253-5844

**華僑福利協會招標啟事**

華僑福利協會招商承辦華僑學校校舍暨福利大廈地點：雲地打東街四九九號。樓高兩層，面積約九千二百平方呎。

條件：(一) 投標者須具備價百分之十之保證。(二) 承辦商須具備建築價值百分之五十之保證。(三) 承辦商之經濟狀況及生意經營必須穩妥。(四) 承辦商須在過去兩年內須曾承辦五十萬元以上之樓宇。

(六) 承辦商須提供所需資料以便調查。  
截止日期：投標書須密封，並於一九八二年九月十七日下午二時以前交到。  
圖則按金：圖則按金每套一百元，建築商索取最多不能超過二套。

主辦單位有選擇建築商之權。低價者得並非必要。有意承辦者請與葉芳芳建築師聯絡。  
H. F. YIP ARCHITECT  
605-207 W. HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C. V6B 1H7

**錦泰園**  
中秋月餅  
真材實料  
歡迎外埠  
代理批發

509 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1  
Phone: (604) 669-5488

**家餅大風龍**  
E 號七四四街華哥溫  
LOONG FOONG BAKERY  
247 E. KEEFER STREET, VAN. B.C.  
TEL: 688-0837 688-3135

**中國參茸藥材**  
專營：  
地道藥材 正高麗參  
花旗洋參 中藥配方  
各國成藥 海味什貨  
種類繁多 代客煎藥  
免費代寄 各地郵包  
各類貨品 直接進口  
零售批發  
無任歡迎 價錢相宜 招呼週到  
由歷代祖傳蔡祥祥先生主理  
地址：加拿大溫哥華士定東街二百八十九號  
(即華埠戲院對面)  
289 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 1P2  
電話：(604) 682-1113

**帝國海鮮酒家**  
EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT  
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號  
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

位於百老匯西夾固蘭湖街  
經已開張營業

● 有寬大停車場  
● 附近車位亦多

全新裝修  
名廚主理  
壽宴喜酌  
華麗禮堂

晚飯宵夜  
精美小菜  
服務週到  
歡迎惠顧

每週七天營業  
由上午十時至凌晨三時  
中午特設茶市

**惠康餅店茶餐廳**  
BAKERY RESTAURANT 喜寧定東街二百四十二號  
242, EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B. C. CANADA. 669-8288  
(七天營業由上午八時至晚上七時半)

落唐人街呀！  
請去惠康試吓：  
焗葡國雞飯\$3.75 燒雞脆香飯\$3.75  
早餐有鳳凰或魚片三絲粥，炸油條一客\$2.50

**大漢公報**  
The Chinese Times  
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9  
Phone: 685-8941 685-8812

創刊七十餘年，為加國歷史最久之華文報紙。言論公正，電訊快捷，消息詳實，刊例優厚。廣告效力最大。歡迎長期訂閱。收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元 (以上價目包括郵費在內)

一般印件 文件複印 一天起貨  
精印各式文件、信封信箋名片、印製金帖、彩色裝冊、外賣餐紙、宣傳小冊  
中英打字、中文植字、刊物編排、廣告海報、圖案商標、中英膠章

